



SEWER SMOKE TESTING NOTICE

Weston & Sampson Engineers has been contracted by Boston Water and Sewer Commission to conduct a sewer system evaluation survey for the purpose of locating defects that allow stormwater to enter the sanitary sewer system. Smoke testing can identify direct and indirect connections to the sewer system from sources like catch basins, roof drains, yard drains, and broken sewer pipes. Smoke testing on your street will be conducted within the next one to ten business days.

During testing, white smoke is introduced into the sanitary sewer system via a smoke generating machine placed on existing manhole. During this procedure white smoke will be venting from holes in manhole covers located on the street and plumbing vent pipes located on or near your roof surface. **THIS IS NORMAL AND SHOULD NOT BE CAUSE FOR ALARM.**

Persons who should not be exposed to smoke of any type such as those with emphysema or other lung ailments should notify Weston & Sampson Engineers at (617) 783-0488 prior to testing so that the appropriate precautions can be taken.

Smoke should not enter your home unless there is a dry trap in any unused plumbing fixtures. You may wish to pour some water down your drain to ensure that the trap will prevent the smoke from entering your building. Smoke could also enter your property through defective plumbing such as cracked or broken sewer and drain pipes.

Should smoke be detected within the building, **DON'T BE ALARMED.** The smoke is **NON-TOXIC AND NON-STAINING**; however, it may be irritating to nasal passages in high concentrations. If at all possible, persons with heart or respiratory ailments should leave the house. House pets if they are inside should be provided with proper ventilation. To remove the smoke, simply ventilate the home by opening windows and doors and report the presence of smoke to the field personnel conducting the test, or, by calling (617) 783-0488. If possible, they will assist you in locating the source where smoke entered the building.

PLEASE NOTE:

1. You are not required to be home when the testing is being performed on your street.
2. Rain, holidays, and weekends may shift test periods beyond this time frame. Testing will be conducted weekdays between 7:00 AM and 4:00 PM.
3. All contractor personnel will present you with identification. If concerned, contact the local Police to verify that the identification matches the list of personnel.

For more information or to ask questions about the smoke testing, please call: Mr. Ronald Agostinelli at Boston Water and Sewer Commission: (617) 989-7435 or Mr. Paul Hoye at Weston & Sampson Engineers: (978) 265-9344.



AVISO

PRUEBA DE HUMO DEL ALCANTARILLADO

Weston & Sampson Engineers han sido contratadas por La Comisión de Boston de Agua y Alcantarillado para llevar a cabo un levantamiento de evaluación de sistema de alcantarillado, con la finalidad de localizar fallas en el sistema. La prueba de humo es realizada para localizar conexiones directas e indirectas al sistema de alcantarillado de fuentes como las de agua pluvial, desagües de techo, drenajes de patios y tuberías de alcantarillado rotas. Pruebas de humo en tu calle tendrá lugar al próximo de uno a diez días

Durante las pruebas, el humo blanco se introduce en el sistema de alcantarillado sanitario a través de una máquina generadora de humo en una alcantarilla existente. Durante este procedimiento, el humo blanco se ventilará por los orificios en las tapas del alcantarillado ubicadas en la calle y las tuberías de ventilación de plomería en o cerca de la superficie de su techo. **ESTO ES NORMAL Y NO DEBE SER MOTIVO DE ALARMA.**

Las personas que no deban estar expuestas a ningún tipo de humo, como aquellas que tienen enfisema u otras dolencias pulmonares, deben notificar a Weston & Sampson Engineers al (617) 783-0488 antes de que se realice la prueba para que se puedan tomar las precauciones apropiadas.

El humo no debe entrar a su hogar a menos que haya una trampa seca (sifón) en cualquiera de los accesorios de plomería de su hogar. Si es posible de derramar que un poco de agua donde haya trampas secas (sifones) para prevenir que el humo entre a su edificio. El humo también podría ingresar a su propiedad a través de tuberías defectuosas, como son las tuberías averiadas o rotas de su sistema de drenaje y de aguas negras.

En caso de que detecte humo dentro del edificio, **NO SE ALARME.** El humo **NO ES TÓXICO Y NO MANCHA**; sin embargo, puede ser irritante para las fosas nasales en altas concentraciones. Si hay personas con enfermedades cardíacas o respiratorias recomendamos que salgan de la casa el día de la prueba. Las mascotas, si están dentro, deben estar provistas de ventilación adecuada. Para eliminar el humo, simplemente ventile la casa abriendo puertas y ventanas e informe la presencia del humo al personal que está realizando las pruebas, o llame al (617) 783-0488. Es posible que le ayuden a localizar la fuente en la que el humo entra en el edificio.

TENGA EN CUENTA:

1. No se requiere que usted esté en la casa cuando se realizan las pruebas en su calle.
2. Sin embargo, la lluvia, los días festivos y los fines de semana pueden cambiar los períodos de prueba más allá de este período de tiempo. Las pruebas se realizarán de lunes a viernes entre las 7:00 a.m. y las 4:00 p.m.
3. Todo el personal le presentará una identificación. Si está preocupado, póngase en contacto con la Policía local para verificar que la identificación coincida con la lista de personal.

Para obtener más información o para hacer preguntas sobre las pruebas de humo, llame al Sr. Ronald Agostinelli Comisionado de Boston de Agua y Alcantarillado: (617) 989-7435 o al Sr. Paul Hoye de Weston & Sampson: (978) 265-9344.

English version is on the other side